Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jeśli coś wykupuje (ktoś) z Lewitów. (Nabywca) zwolni też wykupiony dom i miasto,\* (w obrębie którego) leży jego\*\* własność,\*\*\* w roku jubileuszowym, gdyż domy miast Lewitów są ich własnością pośród synów Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) dom i miasto, וְעִיר ּבַיִת : wg BHS: dom miejski, ּבֵית עיר . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg G: ich własność. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: I (jeśli) ktoś wykupuje od Lewitów, to zwolni wykupiony dom i miasto, (w obrębie którego) leży jego własność. [↑](#footnote-ref-4)